

## Krebskrank und auf der Flucht WIR HELFEN

### Was bieten wir an?

- Wir bieten in den achtzehn Krebsberatungsstellen in Baden-Württemberg kostenfreie und vertrauliche Beratungen an. In manchen Krebsberatungsstellen steht Ihnen nach Absprache ein:e Dolmetscher:in zur Verfügung.
- Wir helfen Ihnen die richtigen Ansprechpartner zu finden und unterstützen Sie darin, Ihre Krebsbehandlungen, -therapien und Nachsorgeuntersuchungen schnellstmöglich durchführen zu können.

### Was ist die Voraussetzung, um Ihnen helfen zu können?

- Sie müssen sich im Bundesland Baden-Württemberg bei der Aufnahmeeinrichtung oder Ausländerbehörde registrieren, um Zugang zu medizinischen Leistungen zu bekommen. Wo genau Sie sich registrieren können, finden Sie unter <https://bamf-navi.bamf.de/de/>.



Wir sind eine Beratungsstelle und keine medizinische Einrichtung!

**D** Der Krebsverband Baden-Württemberg ist die erste Anlaufstelle in Baden-Württemberg für alle, die an Krebs erkrankt sind sowie ihren Angehörigen. Kontaktieren Sie uns telefonisch oder per E-Mail. Wir helfen Ihnen weiter!



**GB** The Baden-Württemberg Krebsverband (Cancer Association) is the first point of contact in Baden-Württemberg for all those suffering from cancer and their relatives. Please get in touch by phone or email. We do our best to help you!

**RU** Онкологическая ассоциация Баден-Вюртемберга является первой контактной точкой в Баден-Вюртемберге для всех, кто страдает от рака, и их родственников. Свяжитесь с нами по телефону или электронной почте. Мы поможем вам!

**UA** Онкологічний союз Баден-Вюртембергу – це перше місце зустрічі у Баден-Вюртемберзі для всіх хворих на рак та їхніх родичів. Зверніться до нас телефоном або електронною поштою. Ми надамо вам додаткову допомогу!

### Krebsverband Baden-Württemberg e.V.

Adalbert-Stifter-Straße 105 · 70437 Stuttgart  
Tel. 0711 848-10770 · Fax 0711 848-10779  
info@krebsverband-bw.de · www.krebsverband-bw.de

Folge uns!  [krebsverband.bw](https://www.instagram.com/krebsverband.bw)  
 [Krebsverband Baden-Württemberg](https://www.facebook.com/krebsverband.bw)

Service Hotline: + 49 711 848-10771

Erreichbarkeit: Mo. – Fr. von 9.00 – 12.00 Uhr

Горячая линия: +49 711 848-10771

Доступность: пн – пт с 9.00 до 12.00 часов

## Refugees suffering from cancer WE HELP YOU

### Krebskrank und auf der Flucht WIR HELFEN

Вы больны раком и вынуждены  
были бежать  
МЫ ПОМОЖЕМ

Ви хворі на рак і є біженцем  
МИ ДОПОМОЖЕМО



## Refugees suffering from cancer WE CAN HELP

### What do we offer?

- We offer free and confidential advice at the eighteen cancer advice centres in Baden-Württemberg. An interpreter can be provided at some cancer advice centres by arrangement.
- We'll put you in touch with the right contact person and support you in getting access to cancer treatments, therapies, and follow-up examinations as quickly as possible.

### What is required?

- You will need to register with the reception centre or immigration office in the state of Baden-Württemberg in order to gain access to medical services. To check where you can register, visit <https://bamf-navi.bamf.de/en/>.



We are an advice centre and not a medical institution!

## Вы больны раком и вынуждены были бежать? – МЫ ПОМОЖЕМ

### Что мы предлагаем?

- В наших семнадцати консультационных центрах по вопросам рака в Баден-Вюртемберге мы предлагаем бесплатные и конфиденциальные консультации. При необходимости можно привлечь переводчика.
- Мы поможем вам найти подходящее контактное лицо и максимально быстро продолжить лечение и терапию рака, а также осуществим послеоперационный уход. Мы обеспечиваем своевременное и надлежащее направление к специалистам и оказываем поддержку в установлении контакта.

### Что нужно для того, чтобы мы могли вам помочь?

- Для получения доступа к медицинским услугам вам необходимо зарегистрироваться в центре приема или в органе по делам иностранцев в федеральной земле Баден-Вюртемберг. Узнать, где именно вы можете зарегистрироваться, можно на сайте <https://bamf-navi.bamf.de/en/>.



Мы являемся консультационным органом, а не медицинским учреждением!

## Ви хворі на рак і є біженцем МИ ДОПОМОЖЕМО

### Що ми пропонуємо?

- У наших вісімнадцяти онкологічних консультативних центрах у Баден-Вюртемберзі ми пропонуємо безкоштовні та конфіденційні консультації. У деяких онкологічних консультативних центрах на попереднє прохання може бути залучений перекладач.
- Ми допоможемо вам якомога швидше знайти відповідного консультанта-спеціаліста та підтримуватимемо вас при проведенні всіх онкологічних процедур, лікувальних заходах та контрольних дослідженнях.

### Які умови мають бути виконані, щоб ми могли вам допомогти?

- Щоб отримати доступ до медичних послуг, вам потрібно зареєструватися у приймальному закладі або в органі у справах іноземців федеральної землі Баден-Вюртемберг. Де саме ви можете зареєструватися, можна дізнатися на сайті <https://bamf-navi.bamf.de/en/>.



Ми є консультативним центром, а не медичним закладом!